

Xat del 3cat24
Data: 22 d'abril de 2008
Especial St. Jordi
Convidat: Ferran Torrent
Hora: de 19 a 20 hores

[Moderadora]: Hola, bona tarda a tothom. Comencem el xat del 3cat24.

Avui tenim de convidat a l'escriptor Ferran Torrent (Sedaví, 1951), que presenta per Sant Jordi el seu darrer llibre, "Només socis" (Columna, 2008). Torrent és un dels escriptors valencians actuals més reconeguts i que més llibres ven. Des dels seus inicis ha estat conscient de les dificultats culturals i lingüístiques del País Valencià. Un dels trets més característics dels seus escrits és que fa ús de les variants valencianes. El gènere que més ha treballat és la novel·la negra. "Gràcies per la propina", "L'illa de l'holandès" o "Societat limitada" són algunes de les seves obres més conegudes.

[Moderadora]: A partir d'ara ja podeu començar a preguntar al Ferran Torrent.

[Moderadora]: En 'Pep' t'ha deixat aquesta pregunta: "Ferran, per què em recomanes aquest nou llibre teu?"

[Ferran Torrent]: 'Pep', no m'agrada recomanar cap llibre meu, però si el voleu llegir trobareu una mica de tot: costumisme, acció, personatges i, sobretot, humor.

[Moderadora]: En 'patata' et pregunta des del xat: "Hola! Jo volia saber si surt a compte escriure en català. Vull dir si se'n pot viure d'això..."

[Ferran Torrent]: 'patata', de moment, sí, però cada vegada escriure en català, un idioma que no compta amb un estat propi esdevé més complicat. Si damunt ho fas des de València, encara ho és més.

[Moderadora]: 'marcblanch' des del xat et pregunta més coses sobre 'Només socis': "Ferran em podries fer un breu sinopsis d'aquest últim llibre teu?"

[Ferran Torrent]: 'marcblanch', Butxana, exdetectiu, i Tordera, comissari jubilat, van a Gilet a viure tranquil·lament. Però un seguit de casualitats faran que es troben amb moltíssims problemes, que tenen a veure amb l'espionatge internacional i altres assumptes turbis.

[Moderadora]: L'Oriol' t'ha deixat aquesta pregunta: "Ferran he llegit quasi totes les teves novel·les, des del llunyà "Un negre amb un saxo" fins a la trilogia de València. El meu favorit, poètic i molt entranyable, es: "Gràcies per la propina". La meua pregunta és si algun cop penses ambientar alguna novel·la teua a Barcelona o alguna altra ciutat...Madrid, Lisboa, no sé...Salut i endavant!"

[Ferran Torrent]: Amic 'Oriol', de moment no tinc cap idea per ambientar a una altra ciutat fora de la meua. Necessitaria conèixer molt bé Lisboa o Múnic per fer una novel·la ambientada a alguna d'aquestes ciutats.

[Moderadora]: 'patata' des del xat et pregunta: "També voldria saber per què vas triar el gènere policíac i si has fet altres gèneres."

[Ferran Torrent]: 'Patata' he treballat altres gèneres com el memorialístic "Gràcies per la propina", el simbolista: 'L'illa de l'holandès', crònica social "Societat limitada", l'autobiogràfic 'La vida en l'abisme', i 'Només socis' que el podríem qualificar de novel·la d'humor, entre altres registres.

[Moderadora]: Des del xat, '**marcblanch**' et pregunta: "Ferran per què creus que molts escriptors catalans es decanten a treure la primera versió d'un llibre en castellà"

[Ferran Torrent]: 'Marcblanc', bé, aquest és un escriptor català que escriu en castellà. El que sí que passa més sovint, és que escriptors en català fan la seua pròpia versió castellana.

[Moderadora]: Des del xat, '**bolo**' et pregunta: "Per parlar de llocs i situacions 'conegudes' o 'reconeixibles' t'has buscat molts enemics o emprenyaments?, salut!!"

[Ferran Torrent]: 'Bolo' si tinc enemics no m'ho han fet saber. A les meues novel·les els llocs gairebé sempre són reals. De manera que procure conèixe'ls.

[Moderadora]: '**jmundet**' va deixar aquesta pregunta: "Tu has aconseguit, i té mèrit, viure d'escriure, i en català, però això et permet escriure d'allò que t'interessa?"

[Ferran Torrent]: 'jmundet', en efecte, encara visc d'allò que escric. I, a més a més, escric allò que m'agrada. Exactament, allò que m'agradaria llegir.

[Moderadora]: '**sasha**' des del xat et pregunta: "Creus que podrem veure als cinemes l'adaptació d'algun altre dels teus llibres?"

[Ferran Torrent]: 'sasha', crec que sí, perquè ara mateix intenten dur 'Societat limitada' al cinema.

[Moderadora]: L'**Airin**' et diu també al xat: "Ferran, què ha de passar perquè s'acabi l'era del PP al País Valencià?"

[Ferran Torrent]: Airin, un miracle!, perquè l'oposició és bastant inútil políticament.

[Moderadora]: '**carlo**' diu: "A mi m'interessa la teva opinió sobre el català. Està en vies d'extinció, segons el teu criteri o té bona salut?"

[Ferran Torrent]: 'Carlo', està en un moment delicat. De manera que els polítics i, l'administració, en general, tenen ara mateix una gran responsabilitat sobre el futur de l'idioma.

[Moderadora]: Et pregunto a continuació de la pregunta de Carlo: És el moment delicat només ara o anys enrere també ho era?

[Ferran Torrent]: Sempre hem estat en una posició delicada, per no tindre un estat, però ara, amb la immigració, sobretot de parla castellana, em sembla que ho estem més.

[Moderadora]: '**Llibreter**' t'ha deixat aquesta pregunta: "Quin llibre compraràs aquest Sant Jordi?"

[Ferran Torrent]: 'Llibreter' m'agrada, si tinc temps, xafardejar per totes les paradetes i buscar. Suppose que en compraré, com faig sempre, cinc o sis novel·les.

[Moderadora]: 'joancoll' també t'ha fet aquesta altra pregunta: "Per què t'agrada tant la novel·la negra? No és un gènere propi d'una altra època, ja desfasat, que juga a allunyar-nos de la realitat de cada dia?"

[Ferran Torrent]: 'joancoll', fa anys que no escric novel·la negra i ni tan sols la llegeisc. El que passa és que m'han penjat l'etiqueta i aquí la duc. No em sembla malament dur-la. A més si em recomanen una bona novel·la negra la llegeixo. No tinc cap prejudici literari i no estic d'acord en què siga un gènere fora d'època.

[Moderadora]: En 'marcblanch' des del xat et pregunta: "Ferran creus que l'idioma en el que escrius el llibre pot influir en el nombre de vendes?"

[Ferran Torrent]: 'marcblanch', si escriguera en anglès segur que en vendria més, però s'escriu en la llengua que millor et trobes.

[Moderadora]: El 'mercader' et diu: "El català només pot sobreviure si és un idioma subvencionat per les institucions públiques? Si això és veritat és un trist destí per una llengua tan rica com la nostra"

[Ferran Torrent]: 'mercader', no ho crec. El que cal és encertar un bon llibre i segur que tindria unes bones vendes. De qualsevol manera, no estaria de més que les institucions ajudaren a publicitar la literatura en català, però res de subvencions personals.

[Moderadora]: La pregunta de 'luara': "He llegit en molts llocs aquest argument teu sobre el català a la Fira de Frankfurt. Però no creus que és millor fer alguna cosa que negar-se a anar-hi?"

[Ferran Torrent]: 'luara', abans d'anar a Frankfurt crec que hi ha coses més importants que atendre. Frankfurt és una façana estupenda, però una casa, l'interior de la qual, té taques d'humitat a la paret, el sofà grinyola, l'aixeta no funciona...

[Moderadora]: 'joaquime' des del xat et pregunta: "Ets dels escriptors que t'agrada signar llibres, o prefereixes passar desapercebut en una dia com el de demà"

[Ferran Torrent]: 'joaquime', m'agrada signar, però només una estoneta. El que m'agradaria és passar-me el dia buscant llibres, més que signar-ne.

[Moderadora]: En 'marcblanch' et fa aquest comentari des del xat: " Ferran visc a un poble que es diu com el teu cognom Torrent. No és el de València, és un poble petit de 180 habitants del Baix Empordà".

[Ferran Torrent]: 'marcblanch', m'encantaria viure en un poble com el teu. M'agraden els pobles petits. Em sembla que la gent és més humana.

[Moderadora]: 'Bolo' des del xat et pregunta: "Es fan versions en castellà de les teves novel·les? Les fas tú? Les faries? salut"

[Ferran Torrent]: 'Bolo', abans me les feien. Ara faig jo la traducció.

Xat del 3cat24
Data: 22 d'abril de 2008
Especial St. Jordi
Convidat: Ferran Torrent
Hora: de 19 a 20 hores

[Moderadora]: 'Bolo' et torna a preguntar: "Acabes de dir en veu que el teu gos es deia 'bolo'. Per què?"

[Ferran Torrent]: 'Bolo', perquè era una mena d'homenatge a la mascletà, que són les traques, petardos.... en fi, la festa valenciana.

[Moderadora]: 'patata' et pregunta: "Creus que Sant Jordi està morint d'èxit, com ha dit l'Heralde?"

[Ferran Torrent]: 'Patata', jo crec que ja no és el que era. Em fa l'efecte que hi ha massa autors. Fa deu anys, la cosa era com més familiar, ara trobe que hi ha massa famosos, contra els quals no tinc res, però també és cert que els llibres es dispersen més.

[Moderadora]: Del mateix usuari, 'patata', aquesta pregunta de fa estona: "Quin equip creus que aquest any ha donat més per una novella, el València o el Barça."

[Ferran Torrent]: Patata, tots dos tindrien una novel.la tràgica còmica.

[Moderadora]: 'lector' et pregunta: "On et llegeixen més: a Catalunya o al País Valencià? Ets un d'aquells que no serà mai profeta a la teva terra?"

[Ferran Torrent]: 'lector', em llegeixen més a Catalunya, però tinc molts lectors al País Valencià. Passa que la situació del català a València no és la mateixa que a Catalunya.

[Moderadora]: Pregunta de la moderadora: "Per què vas triar en aquesta ocasió el poblet de Gilet?"

[Ferran Torrent]: Perquè és un poble que conec i m'agrada la gent.

[Moderadora]: 'Flipinho' et pregunta des del xat: "Quin llibre teu li regalaries a un jugador del Barça? A quin i per què?"

[Ferran Torrent]: 'flipinho', he regalat llibres a Guardiola i, sobretot, a Oleguer. Fa anys que Oleguer i jo mantenim una bona amistat, de manera que li envie totes les meues novetats.

[Moderadora]: Des del xat, en 'marcblanch' et pregunta: "Creus que un escriptor com tu també pot fer un sèrie com 'Zoo' o 'Ventdelplà', 'Mar de fons', etc?..."

[Ferran Torrent]: 'Marblanc', no. A mi m'agradaria fer una sèrie sarcàstica sobre els polítics i els periodistes.

[Moderadora]: Vull recordar que demà en Ferran Torrent estarà signant llibres ho podeu trobar l'agenda a la pàgina de Columna Editorial.

[Moderadora]: Carlo des del xat et pregunta : "Com és un dia a dia teu sense promocions de llibre".

Xat del 3cat24
Data: 22 d'abril de 2008
Especial St. Jordi
Convidat: Ferran Torrent
Hora: de 19 a 20 hores

[Ferran Torrent]: 'Carlo', faig esport, treballe, llegesc, procure dinar amb els amics, i si tinc sort queda amb la Naomi Campbell

[Moderadora]: Estem en els darrers minuts del xat. Si us sembla, deixarem al Ferran que marxi abans que em passi el refredat. Ha empitjorat des que ha començat el xat fins ara.

[Moderadora]: T'acomiaades, Ferran?

[Ferran Torrent]: Bé, gràcies per la participació i un 'saludo a la afición'

[Moderadora]: Moltes gràcies a tothom per ser-hi una vegada més al xat del 3cat24. Us vull recordar que la propera setmana, dijous 1 de maig, és festa i no tindrem xat. El **següent xat** del 3cat24 **serà el dijous 8 de maig**. Des del 3cat24 us informarem del proper convidat. Moltes gràcies a tots per la vostra participació.